

Side: Рен Касиваги

— После того, как я впервые за долгое время поплакала, у меня заурчало в животе, — тихо пробормотала Касуми.

Всё началось с её слов.

— Раз так, давай поужинаем вместе, — предложил я.

Но, поскольку Касуми сказала, что в холодильнике у нее пусто, мы решили заказать еды на дом. До этого момента всё шло гладко.

— Рен-кун, а сколько ты сможешь съесть?

— А?

— Ну, я имею в виду, сколько еды ты обычно заказываешь? Я, кажется, немного увлеклась...

Её слова вызвали у меня лёгкое беспокойство и я попросил показать мне список заказа. В этот момент раздался звонок в дверь.

— Да! Оставьте, пожалуйста, у двери! — бодро крикнула Касуми в домофон.

Я, преодолевая лень, поднялся с дивана и поплёлся к двери, чтобы забрать заказ.

— Кажется, курьер ушёл... Можно открывать?

— Открывай!

Получив добро от Касуми, я тут же распахнул дверь... И обомлел. На пороге стояло столько еды, что нам с ней не хватило бы и недели, чтобы всё это съесть.

Слева направо: блюда китайской, японской, европейской, корейской кухонь... а так же десерты!

Это уже не просто "немного увлеклась", это уже перебор!

— Одну секунду, я сейчас помогу!

— ... Касуми, а ты уверена, что всё это для нас двоих?

— Ага!

Прекрати так самодовольно улыбаться и показывать знак "мир"!

- И вообще, тебе можно столько есть? Ты же всегда так строго следишь за своим питанием.

— Сегодня можно! Обычно я воздерживаюсь от шоколада и всего такого, но раз в две недели у меня есть день, когда я могу есть всё, что захочу. «Читмил», называется! Не слышал о таком?

[Прим. Акаги. Вообще то, Касуми использует английское словосочетание チートデー — чи:то дэй — cheat day — день свободного питания. У нас его называют, в том числе, "читмил".]

— А, ну да... Я слышал, что нужно иногда нормально питаться, чтобы не испортить метаболизм... что-то типа того...

— Именно! Так что сегодня я могу есть сколько угодно! — радостно сообщила Касуми и потащила часть пакетов на кухню. Я последовал ее примеру.

Моё беспокойство понемногу улеглось... Надо признать, выглядела еда очень аппетитно. Кажется, Касуми заказала всё из лучших ресторанов города.

— Ну что, приступим. Итадакимас!

— Ага, итадакимас.

Но несмотря на произнесённое "итадакимас", Касуми не притрагивалась к еде, а просто смотрела на меня.

— ...Что такое?

— А, ничего... Просто... впервые, кто-то ест у меня дома, — тихо сказала она.

—

— И мне это... очень нравится.

Она была похожа на маленького счастливого котёнка.

— Ну... Если хочешь, я могу приходить к тебе почаще, — предложил я.

— П-правда? Тогда... тогда я закажу все самые вкусные блюда из доставок, которые знаю, — ответила Касуми.

— И снова доставка, — усмехнулся я.

Не стоит так сразу полагаться на свои финансы! Хотя, с другой стороны, хорошо уже то, что она вообще что-то ест. В классе она питалась только пищевыми добавками и желе, пока я не вмешался.

— Ну, я ведь не умею готовить... Но, если ты очень попросишь, Рен-кун, могу сделать исключение и приготовить что-нибудь специально для тебя.

— Нет-нет-нет. Вкусной доставки мне вполне достаточно, — поспешно ответил я.

— Да ладно тебе, не нужно сдерживаться. Дурачок... Спасибо.

— За что? О, а эта жареная курочка очень даже ничего!

— Что?! Ты почему начал без меня?! Для этой курочки есть особый способ, как её нужно есть!

Касуми возмутилась, но в глазах её светилась улыбка.

Впрочем, я её понимал. Когда она жила в общежитии, это ещё можно было понять, но неужели даже дома у неё была такая обстановка, что она не слышала даже «приятного аппетита»? Неужели даже дома она не могла поесть в атмосфере тепла и участия?

— Хе-хе-хе. Этот золотистый мапо тофу – лимитированная версия, которую можно заказать только по предварительному заказу...

— Спасибо, итадакимасу, — сказал я и тут же отправил кусочек в рот.

— А?! Я же не говорила, что можно есть!

— Вау, это невероятно вкусно!

— Конечно! Уааа! Рен-кун, балбес!

[Прим. Акаги. Она тут сказала "анпонтан" (アンパン) - слово, которое как и "бака" (バカ) — используется для выражения негативных оценок в отношении интеллекта или поведения человека. В отличие от "бака", оно менее грубое и даже немного старомодное. Часто используется в более легких, дружеских ситуациях, или, например мама может так сказать ребенку.]

Впрочем, все эти подробности я смогу узнать и позже...

На дворе стоял июнь. До культурного фестиваля еще уйма времени, да и до того, как нас снова раскидают по классам, тоже.

... Так, благодаря невероятно вкусной еде и хорошему аппетиту Касуми, мы умяли всё, что было заказано. Кажется, в тот вечер мы съели еды на пятерых! Похоже, нам обоим прямая дорога в участники шоу обжор.

— Я сейчас лопну...

— Я тоже. Что будем делать дальше?

— ... Дальше?

— ...Нет, забудь.

Я подумал, а не договаривались ли мы о чем-то, и переспросил. Касуми засмушалась и покраснела.

Дальше? Что дальше?

Я вспоминал изо всех сил, но никаких договорённостей мне в голову не приходило.

— Извини, можно я схожу в уборную? А то руки испачкал, когда крылышки ел...

— А, да, конечно... Иди... Дверь справа по коридору!

— Хорошо, спасибо...

Мне нужно было время, чтобы собраться с мыслями, да и руки действительно стоило помыть. Выйдя в коридор, я огляделся.

Ну, конечно, это же элитная высотка!

Справа было целых три двери!

— Касуми! А какая именно дверь справа?!

Ответа не последовало. Может, она уже начала убирать со стола? Не хотелось её отвлекать по

такому пустяку.

Ладно, была не была. Попробую открыть первую дверь...

— Всё-таки надо было проводить... Подожди!

— А?

— Ч-чёрт... А-а-а?!

Касуми в панике выскочила в коридор, но я уже успел открыть дверь. Издав какой-то невнятный звук, она рухнула на пол.

— ... Я... я хотела сказать, что туда нельзя...

— Извини, ты не отвечала, вот я и... А в чём дело? Почему ты так расстроилась? — спросил я, оглядываясь по сторонам.

В полумраке комнаты призрачно светились клавиатура и мышь. Настенные панели светильников освещали лишь мощный компьютер на столе, превращая его в островок света посреди окружающей тьмы. Они излучали нежно-розовый свет, цвета лепестков сакуры, мерцающий как неоновые вывески. На полке на стене были выставлены игры - столько, что я даже не мог их сосчитать.

Я случайно открыл дверь в её "святая святых" - геймерскую комнату.

— Я не хотела, чтобы ты это видел... — прошептала Касуми.

На противоположной стене висел огромный монитор, похожий на те, что используют в кинотеатрах. На стенах было столько плакатов с персонажами из игр, что под ними не было видно обоев. Единственной милой деталью в этой комнате были наушники с кошачьими ушками, лежавшие на столе. Они резко контрастировали с чёрными проводами и фигурками персонажей из файтингов, которые стояли на полках.

Я оглядел комнату и выдохнул.

Даже самый заядлый геймер вряд ли смог бы создать такую атмосферу в своей комнате. Когда я впервые увидел её гостиную, у меня сложилось впечатление, что Касуми живёт как обычная девушка. Но сейчас я понял, что ошибался. И это меня даже обрадовало.

— У тебя тут так круто! Я бы тут жил!

— П-почему... Почему ты так спокойно реагируешь?!

— Да потому что у тебя есть то, чем можно гордиться! — воскликнул я. — Я бы на твоём месте каждый день звал друзей и хвастался!

Хотя... нет... в такое место, наверное, никого не хочется пускать...

— Понятно... Ты такой... — Касуми сделала глубокий вдох и включила свет.

Теперь на её лице не осталось и тени смущения.

— Вообще-то, Миру — геймер. Я без этого не могу жить! В врех у меня «алмазный ранг».

Друзей у меня нет, поэтому я играю только соло. Ну что, разочарован?

— Нет. Я, честно говоря, тебе завидую.

[Прим. Акаги - очевидно, что игра это отсылка к "Apex Legends"]

Ничего себе! Она и айдолом успела побыть, и в играх преуспела! Вот уж идеальная жизнь!

Дай мне хоть немного твоей удачи!

— ... Эх... жаль... Лучше бы ты разочаровался. Теперь ты мне нравишься ещё больше, и это проблема.

— ... Что?

— Да так... ничего... Кажется, я выбрала не того партнера для "совместного фронта"...

Но, судя по её лицу, она была не очень-то расстроена.

— Не думаю, что можно найти кого-то более подходящего, чем я. Ты меня ранила до глубины души!

— Тот, кто так говорит, не может быть ранен. Я же сказала, что ошиблась с выбором "партнёра", а не с то, что ты мне не нравишься. Наоборот, я рада, что это ты.

— ...Ну да...

В этом вся Касуми - она всегда умеет выкрутиться.

Я решил сменить тему, чтобы избежать недоразумений.

Хотя, после стольких часов, проведённых с Касуми, никаких недоразумений уже быть не могло.

- Слушай, а ты не хотела предложить мне поиграть вместе?

Вот оно! Наверное, она так обрадовалась приходу одноклассника, что совсем забыла о том, что мне пора домой.

Да и ужин... Мы могли бы просто сходить в ресторан, зачем было заказывать еду на дом?

Я украдкой взглянул на Касуми, и увидел, что она покраснела как варёный рак.

Бинго!

— ... Я же... просила забыть! ... Да! Я хотела сделать вид, что я нуб, и мы бы поиграли в Mario Kart! Что?! Не хочешь?!

Я не говорил, что не хочу. Давай лучше в брех! Только учти, я полный ноль в этой игре! Мне нужен будет керри!

[Прим Акаги. Снова англицизм - □□□ — керри: — carry — "тащить" (команду в играх)].

— ... Ладно уж... Сделаю все что в моих силах — улыбнулась Касуми, совершенно не пытаясь скрыть свою радость.

Мы провели за игрой ещё пару часов, а потом я засобирался домой.

— Да блин! Опять всё просрали! Нужно было пушить! Придурок!

— Касуми, тише ты!

— Да как тут быть тише! Мы же почти выиграли! Дави! Аааа, куда ты целишься!? Иди тренируйся на стрельбище!

[Прим Акаги. И снова англицизм - 瞄 — эйму — aim — прицел (в играх)].

— Ты чего так орёшь?! У тебя же голосовой чат выключен! Тебя никто не слышит, кроме меня!

Оказывается, когда Касуми берёт в руки мышь, её личность меняется до неузнаваемости.

Если она будет так кричать каждый раз, то скоро осипнет.

— Да! Рен-кун, молодец! Я уже подумала, что всё пропало, но мы справились! Играть с голосом — это так круто! Раньше я всегда его отключала, чтобы меня не узнали! Для меня это впервые!

Странно, но именно эта Касуми — та, что не боится ругаться, — казалась мне более настоящей, чем та идеальная, всегда улыбающаяся словно кукла "Мируфи".

— Я так счастлива... что даже страшно...

[Прим. Акаги - фраза Касуми " Watashi, ima, shiawase sugite kowai" (Watashi, ima, shiawase sugite kowai) несёт в себе романтический подтекст и часто используется в контексте влюблённости.]

— Не говори так, словно мы парочка, которая только начала встречаться! ...Хотя, да, мне тоже было весело.

Несмотря на разницу в ценностях, мы с ней - союзники по совместному фронту, напарники в работе над фильмом для школьного фестиваля все-таки отлично ладили.

— Ура! Хе-хе, мы с тобой — родственные души!

— Это немного не то!

[Прим. Акаги - Рен имеет в виду, что эта фраза не подходит к ситуации]

— Почему?!

Я невольно коснулся своих щёк.

И только тогда заметил, что улыбаюсь во весь рот.

<http://tl.rulate.ru/book/103837/4671942>